

Stadt Bochum  
Ausländerbüro

44777 Bochum

## Antrag auf Erteilung / Verlängerung des Aufenthaltstitels

Angaben zur Antragstellerin / zum Antragsteller

Name, Vorname		weitere Namen	
Familienstand	Geschlecht		Religion (freiwillig)
Geburtsstag	Geburtsort		Geburtsname
Staatsangehörigkeit	weitere Staatsangehörigkeiten		Volkszugehörigkeit
Pass (Art und Seriennummer)	ausstellender Staat	Gültigkeitsdauer	weitere Pässe
Sicherstellung des Lebensunterhalts durch ... Tätigkeit bei ...			Krankenversicherung
Datum der letzten Einreise	Angaben zu einem erteilten Visum (ausstellende Vertretung in .../Gültigkeitsdauer)		
Grund des Antrages zur Erteilung des Aufenthaltstitels		Dauer des Aufenthaltes	Form des Aufenthaltstitels
<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis		<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis	
Straße	Hausnummer	PLZ	Ort
Telefonnummer		E-Mail-Adresse	

Ich wurde von der Ausländerbehörde hingewiesen auf

- die Strafbarkeit z.B. bei vorsätzlich unrichtigen oder unvollständigen Angaben (§ 95 des Aufenthaltsgesetzes - Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe),
- die Speicherung meiner Daten gemäß § 69 Abs. 2 Nr. 2h der Aufenthaltsverordnung,
- die Widerrufsmöglichkeit des Aufenthaltstitels bei falschen Angaben,
- die Pflicht zur Erbringung von Nachweisen gemäß § 82 Abs. 1 des Aufenthaltsgesetzes
- die Erstattung der Gebühr im Falle einer späteren Rücknahme des Antrages gem. § 49 Abs. 3 Nr. 2 AufenthV nicht möglich ist.

Informationen gemäß Artikel 13 der EU-Datenschutzgrundverordnung finden Sie im Internet unter [www.bochum.de](http://www.bochum.de) zusammen mit den weiteren Informationen über unsere Dienstleistung. Falls Sie das Internet nicht nutzen, halten wir diese Informationen für Sie auch als Hinweisblatt bereit.

\_\_\_\_\_  
Datum, Unterschrift

Bei Personen unter 18 Jahren: Name, Vorname des Vertretungsberechtigten

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Vertretungsberechtigten

- Der Antragsteller hat persönlich vorgesprochen und konnte seine Angelegenheiten ohne Zuhilfenahme eines Dolmetschers in deutscher Sprache klären.
- Die Gesprächsführung erfolgte unter Zuhilfenahme eines Dolmetschers

\_\_\_\_\_  
Name, Vorname des Dolmetscher

\_\_\_\_\_  
ausgewiesen durch

\_\_\_\_\_  
Aufgenommen durch (Datum, Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Dolmetschers

<p><b>Entgegennahme Vermerk / Informationen über erforderliche Nachweise</b></p> <p>Erbrachte Nachweise: Pass - Nachweisblatt _____</p> <p>Angeforderte Nachweise: _____</p> <p>Mit Nachweisfrist bis: _____</p> <p>Stadt Bochum - Ausländerbüro - _____</p> <p>_____ Datum - Sachbearbeiter/in - Namensstempel</p>	<p>Bei der Beantragung eines Passes ist vom Passbewerber ein aktuelles Lichtbild in der Größe von 45 Millimeter x 35 Millimeter im Hochformat und ohne Rand vorzulegen. Das Lichtbild muss die Person in einer Frontalaufnahme, ohne Kopfbedeckung und ohne Bedeckung der Augen zeigen. <b>(biometrietauglich)</b></p> <p style="text-align: center;">biometrietaugliches Lichtbild</p>
---	---

## Muster / Sample

 Stadt Bochum  
Ausländerbüro

44777 Bochum

**Antrag auf Erteilung / Verlängerung des Aufenthaltstitels**

Angaben zur Antragstellerin / zum Antragsteller

Name, Vorname <b>last name, first name</b>		weitere Namen <b>further names</b>	
Familienstand <b>marital status</b>	Geschlecht <b>sex</b>	Religion (freiwillig) <b>confession (optional)</b>	
Geburtsstag <b>date of birth</b>	Geburtsort <b>place of birth</b>	Geburtsname <b>maiden name (birth name)</b>	
Staatsangehörigkeit <b>citizenship / nationality</b>	weitere Staatsangehörigkeiten <b>further nationalities</b>	Volkszugehörigkeit <b>ethnicity</b>	
Pass (Art und Seriennummer) <b>type of passport and number</b>	ausstellender Staat <b>issuing country</b>	Gültigkeitsdauer <b>validity</b>	weitere Pässe <b>further passports</b>
Sicherstellung des Lebensunterhalts durch ... Tätigkeit bei ... <b>How do you finance your studies? E.g. scholarship</b>		Krankenversicherung <b>health insurance</b>	
Datum der letzten Einreise <b>date of last entry</b>	Angaben zu einem erteilten Visum (ausstellende Vertretung in .../Gültigkeitsdauer) <b>Where was your current visa issued? Until when is it valid?</b>		
Grund des Antrages zur Erteilung des Aufenthaltstitels <b>Studium</b> (reason for applying for a residence permit)		Dauer des Aufenthaltes <b>length of stay</b>	Form des Aufenthaltstitels <b>form of residence permit</b>
<input checked="" type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis		<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis	
Straße <b>street's name (your address)</b>	Hausnummer <b>house number</b>	PLZ <b>postcode</b>	Ort <b>city</b>
Telefonnummer <b>phone number</b>		E-Mail-Adresse <b>e-mail address</b>	

Ich wurde von der Ausländerbehörde hingewiesen auf

- die Strafbarkeit z.B. bei vorsätzlich unrichtigen oder unvollständigen Angaben (§ 95 des Aufenthaltsgesetzes - Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe),
- die Speicherung meiner Daten gemäß § 69 Abs. 2 Nr. 2h der Aufenthaltsverordnung,
- die Widerrufsmöglichkeit des Aufenthaltstitels bei falschen Angaben,
- die Pflicht zur Erbringung von Nachweisen gemäß § 82 Abs. 1 des Aufenthaltsgesetzes
- die Erstattung der Gebühr im Falle einer späteren Rücknahme des Antrages gem. § 49 Abs. 3 Nr. 2 AufenthV nicht möglich ist.

Informationen gemäß Artikel 13 der EU-Datenschutzgrundverordnung finden Sie im Internet unter [www.bochum.de](http://www.bochum.de) zusammen mit den weiteren Informationen über unsere Dienstleistung. Falls Sie das Internet nicht nutzen, halten wir diese Informationen für Sie auch als Hinweisblatt bereit.

I have been informed by the foreigners registration office

- that deliberately providing false or incomplete information will lead to prosecution
- regarding the recording of my personal data
- regarding the revocation option in case of false information
- regarding the duty of providing information and records
- that the fee cannot be reimbursed

\_\_\_\_\_  
Datum, Unterschrift **date, signature**

Bei Personen unter 18 Jahren: Name, Vorname des Vertretungsberechtigten

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Vertretungsberechtigten

The applicant came in person and did not need an interpreter

Der Antragsteller hat persönlich vorgesprochen und konnte seine Angelegenheiten ohne Zuhilfenahme eines Dolmetschers in deutscher Sprache klären.

Die Gesprächsführung erfolgte unter Zuhilfenahme eines Dolmetschers

The conversation was conducted with the help of an interpreter

\_\_\_\_\_  
Name, Vorname des Dolmetscher

\_\_\_\_\_  
ausgewiesen durch

\_\_\_\_\_  
Aufgenommen durch (Datum, Unterschrift)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Dolmetschers

<b>Entgegennahme Vermerk / Informationen über erforderliche Nachweise</b> Erbrachte Nachweise: Pass - Nachweisblatt <b>provided documents</b> Angeforderte Nachweise: <b>requested documents</b> Mit Nachweisfrist bis: <b>documents have to be shown until</b> Stadt Bochum - Ausländerbüro - _____ Datum - Sachbearbeiter/in - Namensstempel	Bei der Beantragung eines Passes ist vom Passbewerber ein aktuelles Lichtbild in der Größe von 45 Millimeter x 35 Millimeter im Hochformat und ohne Rand vorzulegen. Das Lichtbild muss die Person in einer Frontalaufnahme, ohne Kopfbedeckung und ohne Bedeckung der Augen zeigen. <b>(biometrietauglich)</b>
	<b>biometric picture</b> biometrietaugliches Lichtbild

will be filled by the person in charge